

## おしらせ版

平成15年10月25日発行

編集・発行：新潟県西川町役場 企画課企画広報係

### 町民憲章

- 守ろう 自然と緑の 美しい環境を
  - 築こう 心身ともに健康で 明るい家庭を
  - 育てよう 思いやりの輪で 豊かな心を
  - 伸ばそう つとめに励み 創造の喜びを
  - 高めよう あしたにはばたく 教養を
- 私たちのめざす西川町

### 運行回数等

- ・毎週月曜日、火曜日、木曜日、土曜日
- ・1日の運行回数は午前中1往復、午後1往復の計2往復運行
- ・町内巡回バス停留所で乗り降ります。

町では、高齢者等の通院・買物・公共機関および公共施設等への利便性を図るため、町内巡回バスの運行を行っています。この短さに合わせ11月1日から来年3月31日まで一部バス時刻の変更を行いますので、お間違えのないようご注意ください。

時刻は、あじさい号・だいら号ともに1便と4便だけが変わります。その他の運行回数等は現在と変更ありません。

## 町内巡回バスの運行時間が変わります

11月～来年3月は下の時刻での運行になります。

時刻の変更は1便と4便です。

### 銚郷コース

あじさい号

停留所	1便	2便	3便	4便
桑山	9:11	12:35 ↑	13:21	16:35 ↑
善光寺	9:13	12:33	13:23	16:33
平野	9:17	12:29	13:27	16:29
中島	9:22	12:24	13:32	16:24
西汰上	9:27	12:19	13:37	16:19
真田	9:29	12:17	13:39	16:17
天竺堂	9:31	12:15	13:41	16:15
横島	9:34	12:12	13:44	16:12
下山	9:36	12:10	13:46	16:10
下山公会堂	9:38	12:08	13:48	16:08
川崎	9:42	12:04	13:52	16:04
川崎団地	9:43	12:03	13:53	16:03
新栄町	9:44	12:02	13:54	16:02
横島団地	9:47	11:59	13:57	15:59
矢島団地	9:48	11:58	13:58	15:58
西川荘	9:50	11:56	14:00	15:56
学校町	9:53	11:53	14:03	15:53
曾根駅	9:55	11:51	14:05	15:51
四番町	9:57	11:49	14:07	15:49
六番町	9:59	11:47	14:09	15:47
福祉会館	10:00	11:46	14:10	15:46
役場	10:01	11:45	14:11	15:45
美里	10:03	11:43	14:13	15:43
役場	10:06 ↓	11:40	14:16 ↓	15:40

### 升潟コース

だいら号

停留所	1便	2便	3便	4便
役場	8:40	12:41 ↑	12:50	16:41 ↑
上新川	8:48	12:33	12:58	16:33
下新川	8:52	12:29	13:02	16:29
貝柄	8:59	12:22	13:09	16:22
新川橋	9:01	12:20	13:11	16:20
升岡	9:04	12:17	13:14	16:17
大関	9:06	12:15	13:16	16:15
浦村	9:07	12:14	13:17	16:14
JAX西川升潟支所	9:09	12:12	13:19	16:12
大瀧	9:11	12:10	13:21	16:10
升潟小学校前	9:13	12:08	13:23	16:08
下組	9:14	12:07	13:24	16:07
三ツ屋	9:15	12:06	13:25	16:06
中村	9:16	12:05	13:26	16:05
中作	9:17	12:04	13:27	16:04
上組	9:18	12:03	13:28	16:03
東町	9:22	11:59	13:32	15:59
九番町	9:23	11:58	13:33	15:58
八番町	9:24	11:57	13:34	15:57
六番町	9:25	11:56	13:35	15:56
新四番町	9:26	11:55	13:36	15:55
二番町	9:27	11:54	13:37	15:54
藤見町	9:29	11:52	13:39	15:52
矢島	9:31	11:50	13:41	15:50
矢島神明宮	9:33	11:48	13:43	15:48
西川荘	9:35	11:46	13:45	15:46
学校町	9:38	11:43	13:48	15:43
曾根駅	9:40	11:41	13:50	15:41
四番町	9:42	11:39	13:52	15:39
福祉会館	9:45	11:36	13:55	15:36
役場	9:46	11:35	13:56	15:35
美里	9:48	11:33	13:58	15:33
役場	9:51 ↓	11:30	14:01 ↓	15:30

○問い合わせ 企画課商工振興係 内線222

役場 ☎88-3111(代)



広報にしがわは地球にやさしい再生紙を使用しています

11月9日は

# 衆議院議員総選挙

## の投票日です

11月9日(日)は、解散による「衆議院議員総選挙」の投票日です。  
また、これと同時に最高裁判所裁判官国民審査の投票も行われます。

10月26日までに転居届をした方は、新住所地の投票所で投票できますが、10月27日以降に転居届をした方は、旧住所地の投票所で投票することになります。

不在者投票ができます。  
不在者投票のできる期間  
10月28日(火)から11月8日(土)までの毎日午前8時30分から午後8時まで(土・日・祝日も投票できます。)  
ただし、国民審査は11月2日(日)からとなります。

投票は国民の権利です。棄権することなく、貴重な一票を投じましょう。投票所には入場券を忘れずにお持ちください。

### 投票できる方

(選挙人名簿に登録されている方)

昭和58年11月10日までに生まれた方  
平成15年7月27日までに西川町に転入届をして、投票日現在も引き続き住居を有している方  
※町内で住所を移した方で、

### 投票の方法

小選挙区選挙は、候補者の氏名を書いてください。  
比例代表選挙は、政党名を書いてください。  
最高裁判所裁判官国民審査は、信任しない裁判官についてだけ×印を書いてください。

### 不在者投票

投票日に仕事や、レジャー等を予定し、決められた時間内に投票できない方は、事前

### 郵便による不在者投票

身体に重度の障害のある方は、自宅で投票のできる制度  
役場1階選挙事務室で受け付けますので、入場券を持っておいでください。  
病気、ケガ等で入院中の方は、その病院が不在者投票指定病院になっていれば、申し出により病院で投票することが出来ます。

### 代理投票

手をケガしたなどの理由で、字を書けない方は代理投票ができます。

代理投票を希望する方は、係員に申し出てください。投票の内容を他にもらすことは絶対にありません。安心して申し出てください。

### 入場券をなくしたとき

入場券を無くしたときは、投票所の受付係に申し出れば投票することができます。入場券を無くしたからといって、投票を棄権しないようにしましょう。

### 投票所

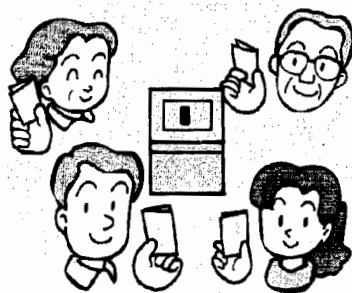
投票区	投票所
第1投票区	鎧郷小学校
第2投票区	西川庄
第3投票区	西川町役場
第4投票区	曾根小学校
第5投票区	升瀧小学校
第6投票区	貝柄地区集会所

### 開票

日時 11月9日(日)  
午後9時  
会場 保健センター

### 問い合わせ

選挙管理委員会  
☎88-3111  
内線 171・172



## 日用雑貨品のご寄付をお願いします

社会福祉協議会では、町民福祉大会会場においてチャリティバザーを実施します。ご家庭で不用の日用雑貨品(タオル、せっけん、食器などの未使用品)がありましたら、ご寄付くださるようお願いいたします。

取りまとめは、区長をはじめ、老人クラブ会長、商工会女性部や農協女性部の方々をお願いしています(町内によって取りまとめ方法が異なる場合があります)。

売上金は、赤い羽共同基金へ寄付し、翌年度の福祉活動費に配分され、給食サービスやいきいきサロン等の在宅サービス、福祉団体の活動費として使われます。

皆さんのあたたかいご協力をお願いします。

取りまとめ期限 10月31日(金)

問い合わせ 社会福祉協議会 ☎88-7735

## 子供たちが体験発表やアトラクションを披露

### 町民福祉大会にみんなで参加を

福祉やボランティアがキラリと輝く福祉のまちづくりをめざして、「第9回西川町町民福祉大会」を開催します。

多くの方々のご来場をお待ちしています。

日時 11月15日(土) 午前9時30分～11時45分

会場 保健センター

内容 ・表彰式

- ・ボランティア体験発表(小・中学生)
- ・アトラクション(保育園・幼稚園児)
- ・チャリティバザー(日用品販売)
- ・ボランティア団体等活動パネル展示

問い合わせ 社会福祉協議会 ☎88-7735



## 西川荘からのお知らせ

ふれあい芸能文化祭開催に伴い、11月1日(土)、2日(日)は西川荘新館大広間の利用可能スペースが約半分になります。

施設ご利用の方々にはご不便をおかけしますが、よろしく申し上げます。

当日は、多くの作品が展示されますので、併せてお楽しみください。



## 愛の献血

～やさしいきもちが、21世紀のちからになる～

高齢化社会が進み、献血可能な年齢層の人口が減少しています。それによる輸血用血液の減少が心配されています。誰もが安心して輸血を受けられるよう、皆様のご理解とご協力をお願いします。

日時 10月30日(木)  
午前10時～午後0時30分  
午後1時30分～午後4時  
会場 西川第一産業センター内  
福田道路㈱技術研究所

# 国民年金

## だぶり

免除を受けた期間  
のある方は  
追納しましょう

国民年金保険料の免除や学生納付特例制度の申請をして承認された方が、その後納付できるようになったときには、当該免除期間の全部または一部を納付できる制度があります。これを追納といい、10年前の分までさかのぼって納付ができます。

追納する保険料額は、保険料の免除を受けた方と保険料の免除を受けずに納付した方との公平を図るため、次の表のとおり一定の額を加算した額で納付することになります。また、追納は先に経過した

平成15年度中に保険料を追納する場合の追納額

追納する期間	追納額
平成5年4月～平成6年3月分	15,440円
平成6年4月～平成7年3月分	15,470円
平成7年4月～平成8年3月分	15,460円
平成8年4月～平成9年3月分	15,400円
平成9年4月～平成10年3月分	15,190円
平成10年4月～平成11年3月分	14,960円
平成11年4月～平成12年3月分	14,390円
平成12年4月～平成13年3月分	13,830円
平成13年4月～平成14年3月分	13,300円
平成14年4月～平成15年3月分	13,300円

### 老齢基礎年金を 受けるには

老齢基礎年金を受けるためには、保険料納付済期間、保険料免除期間および合算対象期間を合計して25年以上の受給資格期間を満たしていることが必要で、65歳になったときから受けることができます。

#### 保険料納付済期間とは

主に第1号被保険者（自営業、学生等）として保険料を納付した期間、第2号被保険者（サラリーマン、公務員等）であった期間、第3号被保険者（第2号被保険者に扶養されている配偶者）であった期間をいいます。

#### 保険料免除期間とは

国民年金保険料の納付を免除されている期間をいいます。

#### 「法定免除」

第1号被保険者が障害年金を受けているとき、生活保護法による生活扶助を受けている間、保険料が免除

#### 「申請免除」

所得が無いなど保険料を納付することが著しく困難と認められたとき

#### 「学生納付特例」

大学・短大・専門学校等に通う学生が申請し、承認を受けることにより学生期間中は保険料の納付は要しない

※ 保険料が免除された期間についての老齢基礎年金の年金額は、保険料を納付した期間の三分の一（半額免除は三分の二。ただし、半額免除保険料を納付した期間に限る）として計算されます。

また、合算対象期間と学生納付特例期間は、年金の資格期間を計算する場合には算入されますが、年金額の計算には反映されません。

特別支給の老齢厚生年金等の受給者は65歳から老齢基礎年金・老齢厚生年金が支給されます

老齢基礎年金の受給資格期間を満たしている、厚生年金保険の被保険者期間が、1年以上ある65歳以上の方には、65歳になるまで厚生年金保険から特別支給の老齢厚生年金（定額部分+報酬比例部分）

国民年金基金	厚生年金基金	共済年金
国民年金（基礎年金）		
自営業者、学生など	会社員・公務員などの被扶養配偶者	会社員など
（第1号被保険者）（第3号被保険者）		（第2号被保険者）

合算した額）が支給され、65歳からは老齢基礎年金・老齢厚生年金を受けることとなります。

なお、定額部分の支給開始年齢については、次の表のとおり段階的に引き上げられ、60歳から特別支給の老齢厚生年金の支給開始年齢に達するまでは、報酬比例部分の老齢厚生年金が支給されます。

特別支給の老齢厚生年金を受けていた方には、はがき様式の国民年金・厚生年金保険老齢給付裁定請求書が、社会保険業務センターから送付されますので、これに必要事項を記入したうえで市区町村から請求書の所定欄に証明をもらい、65歳の誕生日（1日生まれの方は誕生月の前月）の末日までに提出してください。

### 問い合わせ

住民課年金係 内線130  
三条社会保険事務所  
☎025613212239

#### ◆ 男子の支給開始年齢

生年月日	支給開始年齢
昭和16年4月1日以前	60歳
昭和16年4月2日～昭和18年4月1日	61歳
昭和18年4月2日～昭和20年4月1日	62歳
昭和20年4月2日～昭和22年4月1日	63歳
昭和22年4月2日～昭和24年4月1日	64歳
昭和24年4月2日以降	65歳

※昭和24年4月2日以降生まれの方には、定額部分は支給されません。

#### ◆ 女子の支給開始年齢

生年月日	支給開始年齢
昭和21年4月1日以前	60歳
昭和21年4月2日～昭和23年4月1日	61歳
昭和23年4月2日～昭和25年4月1日	62歳
昭和25年4月2日～昭和27年4月1日	63歳
昭和27年4月2日～昭和29年4月1日	64歳
昭和29年4月2日以降	65歳

※昭和29年4月2日以降生まれの方には、定額部分は支給されません。

## 公民館講座「英会話教室」開催

“Intermediate to advanced class”

Hello!

My name is Kayvohn Kazemi and I'll be teaching an adult English class for intermediate to advanced speakers.

English is a useful language which will allow you to communicate with people from all over the world. If you are interested in learning English, and about Scotland where I come from, then please come along and have fun!

Kayvohn

8月にスコットランドから西川町へいらっしゃったケイボンさん（西川中学校英語指導助手）を講師に迎えて、英会話教室を開催します。

スコットランドの国や文化についての話を聞きながら、海外旅行で役立つ英会話を学びませんか。ケイボンさんの生の英語を聞きながら、楽しく英語を学びましょう。皆さんの参加をお待ちしています。

期日 11月18日・25日、12月2日・9日・16日、平成16年1月13日・20日・27日、2月3日・10日  
※いずれも火曜日（合計10回）

時間 午後7時30分～9時

会場 福祉会館会講室

対象 高校生以上の町民または町勤務者で、上記のケイボンさんのメッセージを事典なして理解できた方 15名

参加費 500円（資料代等）

- その他
- ・初回には受講者の皆さんから英語で自己紹介をしていただく予定です。
  - ・教室では基本的に英語を用いて進めます。
  - ・プリントを用いて進めます。
  - ・筆記用具を持参してください。

申し込み・問い合わせ 11月11日（火）までに公民館（福祉会館内 ☎88-2334）へお申し込みください。定員になり次第締め切ります。

# ふれあい 芸能文化祭

11月1日から3日の3日間、西川荘を会場に町主催、町老人クラブ連合会・高砂学級後援による「第21回ふれあい芸能文化祭」を開催します。

この文化祭は、高齢者と各世代との交流、ふれあいを目的としており、たくさんの方の参加をお待ちしています。

### 日時

○11月1日(土)  
午前9時30分～午後2時  
芸能祭

○11月2日(日)  
午前9時30分～午後4時  
作品展、盆栽展

○11月3日(月)  
午前9時30分～正午  
作品展、盆栽展

### 内容

★芸能祭(民謡・歌謡・舞踊等の芸能発表)

★作品展(書道・俳句・手芸・生産等の展示)

★盆栽展(園芸、その他一般からの作品を展示)

# 保育園児の新規受付

平成16年度の保育園の入園申し込みを次のとおり受け付けます。

新しく入園を希望される場合は、申込書を提出してください。(現在在園中で、引き続き在園する園児の申込書は不要です。)

### ★日 時

11月12日～21日  
(土・日曜日を除く。)

午前8時30分～  
午後5時15分

### ★窓 口

保健福祉課福祉係

★申込書に添付するもの

- ・就業証明書(会社等に勤務している方)
- ・生業証明書(自営業や農業を営んでいる方)
- ・内職証明書(内職のため家庭内で保育ができない方)
- ・医師の証明書(家庭内で看護を要する方がいる場合)

※就業証明書、生業証明書、内職証明書の用紙は、保健福祉課および各保育園に用意してあります。

### ★定 員

曾根保育園 120名  
みずほ保育園 60名  
鎧郷保育園 120名  
升瀧保育園 90名

希望する保育園に入園希望者が集中する場合には、入園希望先を調整させていただきますので、ご了承ください。

### ★入園基準

保護者が勤務等のため保育にあたられない乳幼児。

- ・昼間に仕事をしている
- ・妊娠中または出産後まもない
- ・病気・介護等

### ★入園決定

来年2月の予定です。

### ★保育料

保育料については、父母(父母の所得が少ない場合には、園児と生計を同一にする祖父母を含む場合もあります。)の所得税課税額の合計により、国の示す基準額を基に算定します。

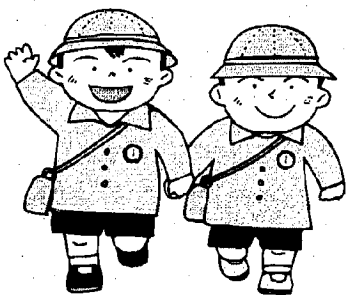
### ★その他

年度の途中において乳幼児の入園を希望する場合は、あらかじめ希望する保育園にお問い合わせください。

入園申込書の用紙は、11月5日から保健福祉課の窓口および各保育園に用意します。

### ★問い合わせ

保健福祉課福祉係  
内線 141



### ● 保育所の概要 (平成16年度)

保育園名	公立・私立	定 員	受入れ0歳児(カ月)	所 在 地	一般開園時間		延長保育時間		一時保育事業	育児相談等	障害児保育事業	電話番号
					平日	土曜日	平日	土曜日				
曾根保育園	私立	120名	2カ月	大字曾根829(見 帯)	7:00~18:00	7:00~11:30	18:00~19:30	11:30~17:30	○	○	○	88-2112
みずほ保育園	私立	60名	2カ月	大字曾根929(八番町)	7:15~18:00	7:15~12:00	18:00~19:00	12:00~17:30	○	○	○	88-3747
鎧郷保育園	私立	120名	2カ月	大字下山408(下 山)	7:20~18:00	7:20~13:00	18:00~19:00	13:00~19:00	○	○	○	88-2286
升瀧保育園	私立	90名	10カ月	大字大瀧村古新田384(大瀧)	7:30~18:00	7:30~12:00	18:00~19:00		○	○	○	88-2518

※ 詳細については、各保育園にお尋ねください。



## 曾根保育園

仏教精神に基づいた「いのち」「こころ」を一貫したテーマに、自然や人とのつながりを考えた保育を実践しています。思いきり身体を動かして、豊かな感性を育て、ひとりひとりを大切にする保育環境の中で、子どもも職員も共に育ちあっている保育を目指しています。

〈保育目標〉

- ・のびのびと素直な子ども
- ・豊かな心をもった子ども
- ・思いやりを持ち、ありがとうといえる子ども
- ・よく園遊び、考えることの出来る子ども



## 鎧郷保育園

田んぼのなかにある保育園です。遊び・食・眠る、毎日繰り返す生活を大切にしています。特に、歩くことを大切に自然とふれあい、仲間のなかで心豊かに育ってほしいと願っています。子育ては楽しいもの、保護者の皆さんと一緒に私たちが楽しんでいきます。

〈保育目標〉

- ・安心して預けることができる保育所
- ・子どもたちの豊かな発達を援助できる保育所
- ・子どもたちのために地域と協力できる保育所
- ・明るく
- ・考える子
- ・清潔な子



## みずほ保育園

みずほ保育園では、鼓笛隊活動を始めて24年になります。

この活動を通して集中力、忍耐力、協調性を育て、皆で力を合わせ助け合い、喜びを共にする21世紀を担うにふさわしい、感性豊かな子どもを育てていくことを心がけています。

時代激変つりにも「みずほ本校」で参加しています。

〈保育目標〉

- ・いっしょに
- ・いっしょに仲良く
- ・みんなでリズムを



## 升瀧保育園

升瀧保育園では、みずほ保育園の兄弟園として、23年を迎えた鼓笛活動を通して、子どもたちの規律と健康増進のために、職員・園児一体となり頑張っております。地域のお年寄りやみずほの園児との楽しい交流会、小学生との楽しい卒園児会などを通して、感性豊かな子どもを育む心がけています。

〈保育目標〉

- ・いっしょに
- ・いっしょに仲良く
- ・みんなでリズムを



第30回 菊花展のご案内

西川町菊花同好会と町公民館共催による第30回菊花展を次のとおり開催します。

秋を彩る白菊や赤菊など、菊花同好会会員が丹精込めて育てた各種の菊を展示します。

どうぞ、皆さんお誘い合わせのうえおいでください。

期間 11月3日～5日まで

会場 福祉会館講堂

入場料 無料

※例年曾根神社境内で開催していましたが、今回は福祉会館で行います。

やきいも大会のご案内

みつばち文庫では、次のとおり、恒例のやきいも大会を行います。だれでも参加できます。当日会場へお越しください。

日時 11月9日(日)  
午前10時30分～

会場 鏡郷学童保育所と隣の空き地  
内容

- ・やきいも大会(雨が降ったら、ふかしいも)
- ・絵本の読み聞かせ
- ・工作

参加費 無料

問い合わせ 吉野 ☎88-7656

秋のクリーン作戦で  
空き缶など393袋

10月5日(日)に秋の町内一斉クリーン作戦が行われ、空き缶など393袋が集まりました。

この事業は、各町内の区長・公衆衛生推進委員・PTA役員および大勢の参加者の協力により行うことができました。

ありがとうございました。



ごみは指定の  
集積場所に出すまじり

最近、町内のごみステーションに、他市町村・他地区の住民が捨てていると思われるごみや、逆に他市町村のごみステーションに西川町の住民が捨てたと思われるごみが発見されており、それぞれの町内のみなさんが困っています。

ごみは指定の集積場所に出すよう、お互いに気を付けましょう。



スポーツパーク西川の申込方法が  
変更になります

11月1日(土)から、スポーツパーク西川のクラブハウスを閉館します。

つきましては、申込方法が次のように変わりますので、ご協力をお願いいたします。

○クラブハウスの閉館期間

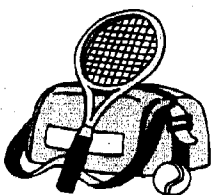
平成15年11月1日～

平成16年3月31日

○申込方法

公民館(☎88-2334)へ申し込みのうえご利用ください。

※ナイターの利用はできません。



県立自然科学館ご案内

★プラネタリウム秋番組★  
11月30日(日)まで  
「おしえてゾーン」

★土、日曜・祝日は自然科学館で物理実験「マイナス200℃の世界」を見よう★

日時 毎週土、日曜日と祝日  
日 午前10時45分～  
場所 自然の科学(3階)サイエンスラボラトリー

17日(月)、18日(火)、25日(火)

★問い合わせ★

新潟県立自然科学館  
〒950-1094 新潟市女池南3丁目1番1号  
TEL 025-283-3331  
FAX 025-283-3336  
ホームページ  
<http://www.jalnet.gr.jp/nsn/index.html/>

★訂正とお詫び★

「平成15年10月の催物案内」のうち、10月19日(日)に予定していました「からくりの世界」は都合により11月3日(月・祝)に変更させていただきます。  
お詫び申し上げますとともに、ご協力をよろしくお願致します。

まずチェック!  
働くルールの最低賃金

新潟県最低賃金は、県内で事業を営むすべての使用者およびその事業者で働くすべての労働に適用されます。

新潟県最低賃金

時間額 **641**円

※なお、賃金が時間額以外で定められている場合は、日額、月額等を時間額換算して比較することとなります。

10月は労働保険適用促進月間

「労働保険」は、個人・法人を問わず、1名以上の労働者を雇用する事業主に加入が義務付けられている制度です。

仕事中のケガや、事業縮小に伴う労働者解雇など、万に備え加入しましょう。

問い合わせ

ハローワーク巻適用係

☎72-3155

新潟労働基準監督署労災係

☎025-266-3131

クイック学習

「絵本のたのしみ」

絵本を通して子ども

成長を見つめる」開催

講師 錦恵美子(た) (絵本研究者)

西川町図書館応援クラブ主催で、絵本の楽しさを味わいながら、よい絵本とはどのようなものかについて、長年子どもと絵本にかかわってこられた錦恵美子さんに解説していただきます。絵本に興味のある方でしたらご参加ください。

日時 10月28日・11月25日  
12月16日・1月27日  
2月24日・3月16日  
(いずれも火曜日)

場所 役場ふれあいルーム(1階)  
参加申し込み

図書館応援クラブまたは公民館へ、お申し込みください。(先着25名)

その他

・第一回目に参加費300円をいただきます。(第6回目の茶菓子代に充てます)

・参考図書『絵本はじめて読む中村紅子著 福音館書店』をなるべく事前に読んでください。

問い合わせ

西川町図書館応援クラブ

小川三七子 ☎88-4014

公民館 ☎88-2334

★11月の休館日★

4日(火)、10日(月)





# ○曾根コンドルA 優勝!○

去る9月21日(日)、町営野球場で町内の小学生を対象に、第7回少年野球大会が開催されました。当日は、あいにくの小雨に負けず、精一杯プレーしていました。大会結果は次のとおりです。

- 優勝 升瀧レンジャーズA
- 準優勝 鏡郷ボーイズA
- 第三位 升瀧レンジャーズB
- 最優秀選手賞 曾根コンドルA
- 磯野 陽介
- 優秀選手賞 升瀧レンジャーズA 笹川 僚太



# 県立青少年研修センター 「陶芸教室」開催

「土」に触れて創作する喜びを通して、創造力と豊かな心を培うことを目的として県立青少年研修センターでは「陶芸教室」を開催します。

期日・内容・時間  
第1回 11月16日(日) 紐づくり、たたらづくり  
第2回 11月30日(日) 下絵付けと釉薬掛け  
第3回 12月7日(日) 作品鑑賞(午前・午後の部合同)

※午前の部は9時30分～正午 午後の部は1時30分～4時 (3回目のみ合同で午前9時30分～正午)

会場 県立青少年研修センター 1内「文化工芸棟陶芸室」

対象 小学生以上の方(初心者の方大歓迎です。)

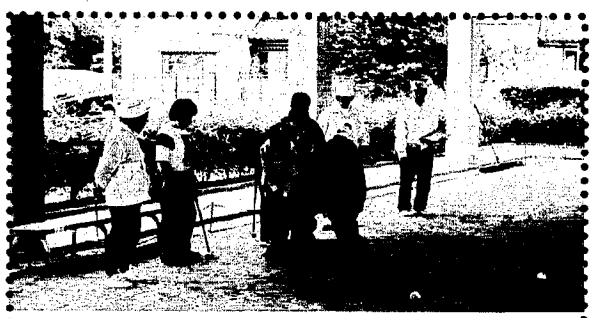
定員 午前・午後の部とも25名ずつとなります。

経費 3,000円(3回分の教材費) ※第1回目当日、受付でお支払いください。

講師 「陶たく会」  
代表 青山真弓先生  
携行品 エプロン、タオル、内履き等

申込先 10月31日(金)までに郵便または電話、FAXで、氏名・性別・年齢・住所・電話番号をお知らせください。

県立青少年研修センター  
〒953-1001 2 巻町  
大字越前浜5597-1  
TEL 77-2111  
FAX 77-2114



# 町民ゲートボール大会結果

去る9月28日(日)、スポーツパーク西川ゲートボールコートにおいて、第21回町長杯争奪町民ゲートボール大会が開催されました。今大会には、学校の総合学習の時間でゲートボールを学んだ升瀧小学校の児童のチームも参加し、一段と大きな声援のなか健闘を見せ、大会を盛り上げました。

優勝 真田チーム  
準優勝 学校町チーム  
第3位 花見の里チーム

# 体育指導委員に感謝状

去る9月27日～28日に開催された第42回新潟県体育指導委員会において、体育指導委員の多賀静さんに新潟県体育指導委員会会長から感謝状が贈られました。

多賀体育指導委員は、自ら婦人バレーボールをやるかわら、日ごろからレクリエーション活動やニュースポーツの普及など、地域スポーツの振興に努力され、町民の健康増進や体力の向上に努められた活動が評価されたものです。

おめでとうございます。

# 女性フォーラムinいがたNOO3開催

期日 11月7日(金)～11月9日(日)  
会場 新潟市女性センター「アルザ」  
主催 女性フォーラムinいがた2003実行委員会・新潟市  
協賛 にいがた女性会議

期日 11月7日(金)～9日(日)  
会場 万代市民会館「アルザ」  
テーマ あなたは静かに輝きます～自分への旅 バイオリンの音色にのせて～  
パイオリン奏者 牧 美花

その他  
・ 手話・要約筆記があまりありません。  
・ 入場券各500円・共通入場券800円  
・ 新潟伊勢丹・新潟大和の各プレイガイドと女性センターで取り扱っています。

# ★主催事業★

●基礎講演  
日時 11月8日(土) 午後1時30分～4時  
会場 万代市民会館(開場午後1時) ホール(6階)  
テーマ 女も男も自己表現力を育む 社会へ心と身体を使って 本当のわたしを見つけてみよう  
講師 劇団青い鳥 主宰 芦川 藍

# ★ワークショップ★

●11月7日(金)～9日(日)  
会場 新潟女性センター「アルザ」  
内容 万代市民会館 各種ワークショップ  
●11月1日(土)～7日(金)

# ★協賛事業★

●11月29日(土)～12月12日(金)  
会場 シネウインド  
内容 映画「デブラ・ウィンガーを探して」2002年(アメリカ映画)  
※上映時間は劇場にお問い合わせください。

# ★サポートデスクに 参加しませんか★

女性フォーラムinいがたでは、大会の趣旨に賛同してくださる方の「個人協賛」を募っています。「咲かせよう自分らしく 未来の花を」をキャッチフレーズとして、多くの人たちが出会い、女性問題への理解を深め、男女共同参画を進める手作りの大会に、あなたのサポートをお待ちしています。報告書にお名前を掲載させていただきます。

協賛金 一口1,000円 (口数に限りはありません。)

申込方法  
①郵便局の場合  
振込用紙に住所・氏名を明記の上、協賛金を振り込み願います。

女性フォーラムinいがた事務局  
〒950-1008 新潟市 東万代町9-1(新潟市女性センター「アルザ」内)  
TEL 025-246-1771  
FAX 025-246-1808

※開催期間中は駐車場を利用できません。ご了承ください。



**男性料理教室のご案内**

男性のみならず、料理をしたことがありますか。まったく料理をしたことのない方も、腕ふるりたい方もご参加ください。

日時 11月17日(月)  
午前9時～正午(受付午前9時～9時15分)

会場 保健センター  
参加費 100円

対象 男性(ご夫婦の参加も受付ます。)

定員 40名  
申込期限 11月7日(金)まで  
申し込み・問い合わせ 保健福祉課保健衛生係  
内線144

内容  
・食物繊維を考えよう  
・食物繊維たっぷり簡単調理  
・野菜のいろいろな切り方等  
持ち物 エプロン、三角巾



**親子料理教室「おうちでできる」のご案内**

毎年開催してきた親子料理教室も、今年で8年目を迎えました。今年度も次の日程で、親子料理教室を開催します。この機会に「食へのこと」について振り返ってみませんか。多数お誘いあわせのうえ、ご参加ください。

日時 11月29日(土) 升湯小学校区  
11月30日(日) 鏡郷小学校区  
12月7日(日) 一曾根小学校区  
いずれも午前9時20分～午後0時30分  
(受付午前9時)

会場 保健センター  
対象 小学生と両親または祖父母  
内容 色分けゲーム・調理実習  
持ち物 エプロン、三角巾

申し込み 各町内の保健委員に鏡郷小学校区の方は11月14日まで、一曾根小学校区の方は11月21日までにお申し込みください。

※升湯小学校区の方は、升湯小学校家庭教育学級と共催で行いますので、家庭教育学級の方で取りまわします。

なお、該当日に都合が悪い場合は、他の日に参加することも出来ます。

問い合わせ 保健福祉課保健衛生係  
内線144

**子育てテレフォンサービス**

☎ 88-5560 今回の期間と内容は次のとおりです。24時間いつでもご利用いただけます。

期間	内容
10月14日～10月26日	言葉の能力を伸ばす
10月27日～11月9日	子どもの発達をうながすおもちゃの選び方

問い合わせは、曾根保育園 (☎88-2112) までお願いします。

**相談案内**

☎ 日時 ☎ 会場  
☑ 問い合わせ ☑ 相談員

**■心配ごと相談**  
☑ 毎週月曜日(祝日を除く)  
13:00～15:00  
☑ 社協センター  
☑ 社会福祉協議会  
☎ 88-7735

**■行政相談**  
☑ 第二・第四月曜日(祝日を除く)  
13:00～15:00  
☑ 社協センター ☎ 88-7735  
☑ 川島 マキ子さん

**■教育相談(電話・来訪)**  
☑ 毎週火曜日と木曜日(祝日を除く)  
8:30～17:00  
☑ 役場教育委員会 ☎ 88-3031(専用)  
☑ 高橋 公明さん

**■育児・子育て相談**  
☑ 毎週月～土曜日(祝日を除く)  
8:30～17:00  
相談方法 電話、来訪など  
☑ 曾根保育園 ☎ 88-2112  
☑ みずほ保育園 ☎ 88-3747  
☑ 鏡郷保育園 ☎ 88-2286  
☑ 升湯保育園 ☎ 88-2518

**■介護相談**  
☑ 毎日 8:30～17:15  
☑ 社会福祉協議会 ☎ 88-7735  
在宅介護支援センター ☎ 88-5666  
(電話相談は24時間対応)

**神経芽細胞腫(小児がん)検査の体上USVAGEET**

神経芽細胞腫(小児がん)は、乳幼児期に出来るがんの一種で、その早期発見・早期治療を目的に、現在まで生後のか月の乳児に対して、検査セットを配布し検査を実施してきました。

今回、厚生労働省から「検査をすることと神経芽細胞腫の死亡率との関係は明らかではない」という報告があり、県ではこれを受け、検査を休止することを決定し、当町でも、今後は検査セットの配布を休止します。ただし、現在までに配布した分は、破棄していただく検査希望の方は、来年3月20日までに検査機関に送付してください(3月20日までは受けられます)。

問い合わせ 保健福祉課保健衛生係  
内線144

**精神障害者を理解する ①**

～精神保健福祉研修会について～  
7回にわたり「精神障害者を理解する」を掲載してきました。精神障害は決して他人ごとではありません。自分の身近なところで起こりうることを感じていただけたでしょうか。今年、町では精神保健福祉研修会を3回にわたり開催します。さらに詳しく精神障害について学び、精神疾患の予防と医療機関・精神保健福祉サービスなどに関心を持ち、地域で精神障害者が生活していけるよう一緒に考えましょう。

**精神保健福祉研修会に参加しよう**

対象者 町在住で精神保健福祉に関心があり、なるべく3回参加できる方  
募集定員 30名程度  
受講料 無料  
申込期限 11月10日(月)

精神保健福祉研修会日程表

日時	場所	内容
11月20日(木) 13時30分～15時30分	保健センター	講演 「精神障害者を理解するためには」 白根緑ヶ丘病院精神科 梶 鎮夫 医師 グループワーク
11月28日(金) 13時30分～15時30分	保健センター	講演 「精神保健福祉サービスについて」やすらぎの紹介 地域生活支援センターやすらぎ 山岡 聡 精神保健福祉士 グループワーク
12月17日(水) 13時30分～15時30分	保健センター	梨の里・角田の里のメンバーの体験談発表 授産施設の紹介 グループワーク *最終日にアンケートを実施 ボランティア参加希望確認

主催 西川町  
共催 県巻健康福祉事務所、授産施設梨の里・角田の里、佐湯荘  
問い合わせ 保健福祉課保健衛生係 内線144

**歯の健康 Q&Aコーナー**

Q 入れ歯安定剤について教えてください。

A 入れ歯安定剤は使用方法が大変難しく、義歯が当たって痛いところだけに張り付けたり、厚みが一定でなかったり、また、良くあっていない入れ歯を安定剤の接着剤だけでくっつけ、口の中で入れ歯がガタガタしている人がいます。

このように誤った使い方をすると歯肉の形がおかしくなったりします。痛かったり、具合が悪くなったら安易に入れ歯安定剤を使わずに、かかりつけの歯科医に相談することをお勧めします。

新潟県歯科医師会

**保健委員研修会で乳がんの実技研修を受けて**

9月11日に乳がん予防と乳房自己触診法の研修会に参加しました。そこで今まで知らなかった乳がんの早期発見のため乳房自己触診法を学びました。

最近、友人との会話の中に乳がんについて話題になることがありました。その時、研修会で習った自己触診法などを教えたなら、大変興味を持ってくれました。私自身もがんになりやすい年齢になったと感じていましたが、いざ病院での検診となる「恥ずかしい」「怖い」などが先にたつて足が遠のいていました。乳がんは20代

でも増えつつあり、近い将来がんのトップになると言われているそうです。乳がんが進行すれば脳や胃腸、肺に転移することもあり、大きな代償を伴います。

学校町 真水 深雪

# 11月の行事カレンダー

カレンダーのみかた このマークは、このようにみてください。

☒…休日診療医 ■…行事の名称 📍…会場 🕒…時間 👤…対象 📄…内容

1 土	■キッズ倶楽部(ゆびで編むマフラー作り) 📍福祉会館 🕒9:30~11:30	16 日	☒休日診療医 外科:吉田町 県立吉田病院 (☎92-5111) 内科・歯科:巻町 西蒲原地区休日夜間急患センター (☎72-5499)
2 日	☒休日診療医 外科:分水町 本間医院 (☎98-2350) 内科・歯科:巻町 西蒲原地区休日夜間急患センター (☎72-5499)	17 月	■心配ごと相談 📍社協センター 🕒13:00~15:00
3 月 文化の日	☒休日診療医 外科:潟東村 潟東けやき病院 (☎86-3515) 内科・歯科:巻町 西蒲原地区休日夜間急患センター (☎72-5499)	18 火	■英会話教室 📍福祉会館 🕒19:30~21:00
4 火		19 水	
5 水	■ツベルクリン反応検査 📍保健センター 🕒13:00~14:10 📅平成14年6月1日~平成15年5月31日生まれおよび前回未受診者	20 木	
6 木	■体育指導委員協議会 📍福祉会館 🕒19:30~21:00	21 金	
7 金	■ツベルクリン反応検査判定およびBCG接種 📍保健センター 🕒13:00~14:10 📅11月5日ツベルクリン反応検査者	22 土	■ちびっ子煎茶教室 📍福祉会館 🕒9:30~11:30 ■キッズ倶楽部(バドミントン) 📍西川竹園高校 🕒13:30~15:30 ■キッズ倶楽部(キックベースボール) 📍曾根小 🕒13:30~15:30
8 土	■キッズ倶楽部(Jr.バレーボール) 📍曾根小 🕒9:30~11:30 ■キッズ倶楽部(ドッジボール) 📍西川竹園高校 🕒13:30~15:30 ■ちびっ子煎茶教室 📍福祉会館 🕒9:30~11:30 ■子ども将棋教室 📍福祉会館 🕒9:30~11:30	23 日 勤労感謝の日	☒休日診療医 外科:巻町 飯塚外科内科医院 (☎72-1151) 内科・歯科:巻町 西蒲原地区休日夜間急患センター (☎72-5499)
9 日	■町民バレーボール大会 📍西川中 🕒8:30~ ☒休日診療医 外科:吉田町 吉岡医院 (☎92-7887) 内科・歯科:巻町 西蒲原地区休日夜間急患センター (☎72-5499)	24 月 振替休日	☒休日診療医 外科:分水町 榊原医院 (☎97-5111) 内科・歯科:巻町 西蒲原地区休日夜間急患センター (☎72-5499)
10 月	■心配ごと相談 📍社協センター 🕒13:00~15:00 ■行政相談 📍社協センター 🕒13:00~15:00	25 火	■英会話教室 📍福祉会館 🕒19:30~21:00
11 火		26 水	■住民課窓口延長 🕒19:00まで ■乳児産婦健康相談 📍保健センター 🕒9:00~9:30 📅平成15年9月生まれ乳児と母親 ■すくすく子育て相談&なかよし広場 📍保健センター 🕒10:00~11:30 📅子育てをしている親とその子ども ■妊婦学級 📍保健センター 🕒9:00~9:30 📅出産予定月:1月~4月
12 水		27 木	
13 木	■子育てるんるん教室 📍保健センター 🕒10:00~13:00 ■2歳児歯科検診とフッ素塗布 📍保健センター 🕒13:00~13:30 📅1回目 平成13年7月~9生まれ 2回目 平成13年1月~3生まれ	28 金	
14 金		29 土	■キッズ倶楽部(フライングディスク、ストラックアウト) 📍西川竹園高校 🕒13:30~15:30
15 土	■キッズ倶楽部(卓球) 📍西川中 🕒9:30~11:30 ■キッズ倶楽部(バレーボール) 📍西川竹園高校 🕒13:30~15:30 ■キッズ倶楽部(クリスマス向け制作) 📍福祉会館 🕒9:30~11:30	30 日	■町民卓球大会 📍西川中 🕒8:30~ ☒休日診療医 外科:岩室村 金子外科整形外科医院 (☎82-4786) 内科・歯科:巻町 西蒲原地区休日夜間急患センター (☎72-5499)

照会先: 西川町役場 ☎88-3111(代)・保健センター ☎88-5311・公民館 ☎88-2334・ガス水道課 ☎88-2144  
 デイサービスセンター ☎88-5666・在宅介護支援センター ☎88-5666・テレホンガイド ☎88-6666  
 ※検診関係の時間は、受付時間です。

西川町のホームページアドレス <http://www.town.nishikawa.niigata.jp/>  
 電子メールアドレス kikaku@town.nishikawa.niigata.jp